

# NYHETSBRIV **INDIEN**

Utgivet av *Indianspecialisten EMPATUM*  
Engelbrektsgatan 39, 114 32 Stockholm.  
Tel 08-411 04 08. E-post: [empatum@comhem.se](mailto:empatum@comhem.se)  
Redaktör och ansvarig utgivare: David Ståhl  
Hemsida: <http://www.empatum.se>

**Nr 2 2014**

**Utkommer 5 gånger per år**  
**Tjugonde årgången**

## INDIEN TILL MARS!

Ni har kanske hört historien om att när Neil Armstrong steg ner på månen 1969 så möttes han av en malayali eller tamil som stod där och sålde idlis och dosas? Det är en historia som man gärna berättar i Indien. När det gäller månen så är den naturligtvis inte sann, men den är något närmare sanningen när det gäller planeten Mars.

Den 30 november 2013 sköt Indien upp en farkost till Mars. Uppskjutning av farkosten genomfördes framgångsrikt. Farkosten placerades i en bana mellan planeterna, varifrån den satte kurs mot Mars. Därmed ansluter sig Indien till den exklusiva interplanetariska rymdfarkostgruppen.

Rymdfarkosten beräknas komma fram till Mars i september i år. Indian Space Research Organisation (ISRO) har meddelat att raketmotorn brann i 1328,89 sekunder och framfördes med en stegvis ökande hastighet av 647,96 m/sek.

Uppskjutningen av Marsfarkosten är Indiens första interplanetära expedition. Den är konstruerad för att kretsa runt Mars i en elliptisk bana. Uppdraget är primärt att testa de kritiska tekniska systemen och de stränga kraven på framdrivning och andra system ombord.

### Kommunikationssatellit.

Men inte nog med detta: Den 5 januari i år anslöt sig Indien till den ex-

klusiva gruppen av rymdfararnationer genom att framgångsrikt skjuta upp en raket med inhemsk kryoteknisk motorteknologi. Raketten medförde en kommunikationssatellit som placerades i en omloppsbana runt Jorden. De indiska rymdvetenskapsmännens arbete under cirka två decennier med att uppfinna en mer effektiv kryoteknisk motorteknologi som ger mer drivkraft för varje kilogram bränsle har gett resultat med uppskjutningen av GSAT-14 i rymden.

ISRO:s ordförande K. Radhakrishnan sade: Den indiska kryotekniska motorn och drivsteget fungerade som väntat under uppdraget och placerade GSAT-14 i den avsedda omloppsbanan. GSLV är en trestegsraket. Den innersta delen av det första drivsteget avfyras med fast bränsle, medan de fyra RS-68 motorerna drivs med flytande bränsle. Den andra drivs med flytande bränsle och den tredje med en kryoteknisk motor.

Den kubformade GSAT-14 satelliten, som har kostat 1,5 miljarder rupier är Indiens 23:e geostationära satellit konstruerad av ISRO. Den har en livslängd på 12 år. Den är utrustad med sex förlängda C-band och Ku-band-transpondrar (mottagare och sändare av signaler) och två Ka-band signaler. Satelliten avses att användas inom telemedicin och teleundervisning.

## VAL I INDIEN

För första gången kommer valet till Lok Sabha att hållas i nio faser - från 7 april till 12 maj. Detta meddelade Indiens valkommission (EC) och tillade att rösträkningen kommer att ske den 16 maj. Valresultaten kommer att meddelas samma dag.

Medan den största delen av valet - i så många som 525 valkretsar - kommer att äga rum under sex dagar, kommer endast 18 valkretsar att rösta på de återstående tre valdagarna.

De flesta av valkretsarna i de Naxalit-drabbade delstaterna Chhattisgarh, Jharkhand, Orissa och Bihar kommer att rösta den 10 april, 17 april och 24 april. Det totala antalet dagar för hela valprocessen har minskat från 75 dagar år 2009 till 72 dagar detta år.

EC-tjänstemän sade att olika faktorer som skolexamina, festivaler, skördesånger i vissa delar av landet och vädret, särskilt monsunen, måste beaktas. Dessutom måste man ta hänsyn till att det finns säkerhetsstyrkor och till den tid det tar att flytta dem mellan valkretsarna.

"Vi måste ha i åtanke att vallokaler huvudsakligen ligger i skolbyggnader och att lärare är engagerade som valfunktionärer, därför har EC tagit hänsyn till examinationsperioder och antagningsprov till olika statliga arbeten", säger EC:s generaldirektör V S Sampath.

Antalet röstberättigade är svindlande åttahundra miljoner fyrahundra tusen, vilket är tio miljoner fler än vid det förra valet. Enligt EC-tjänstemän har det skett en anmärkningsvärd ökning av registreringen av väljare i åldersgruppen 18 till 19 år, över tjugo miljoner trehundra tusen väljare faller i denna åldersgrupp.

### RESERVERA DATUMET 22 - 27 APRIL 2014!

Ty då är det "India Unlimited week".

The India Unlimited week har blivit ett årligt evenemang, med kulturella föreställningar, filmer, affärsseminarier, provsmakning av indisk mat, diskussioner, mingel och mycket annat. För fullständigt program, se <http://indiaunlimited.se/program-2014/>

## Anförande av redaktören:

### FYRA ÖÖVERVINNERLIGA SLUTSATSER

Nyhetsbrevets redaktör höll ett 20 minuter långt anförande över ämnet "En utlännings intryck av Indien i allmänhet och Kerala i synnerhet" på Rotary Club i Cochin .

Redaktören berättade att han kom till Indien första gången 1969. Han reste i norra Indien och Nepal som "backpacker". Indien av idag är som ett helt annat land. Inte bara materiellt och ekonomiskt, utan även mentalt. Folk är mycket bättre informerade, dels om utlandet, men också om andra delar av Indien. År 1969 kände folk i Punjab ofta till mer om England än om Tamil Nadu. Utvecklingen har gått långt sedan dess, den unga generationen är mycket anorlunda än sina föräldrar när det gäller livsstil, vilka yrken man vill ha, vilka man kan gifta sig med etc. All statistik visar att kärleksäktenskap ökar snabbt, och även vid de arrangerade äktenskapen har paret självt numera ofta bestämt en hel del. Det klassiska indiska arrangerade äktenskapet där parterna har träffats endast en gång innan bröllopet är på väg ut.

**Slutsats nr 1:** I Indien råder just nu en stor generationsklyfta. Den unga generationen är kanske fortfarande relativt lydig sina föräldrar, men kommer inte att påtvinga sina barn samma värderingar. Detta innebär att förändringstakten kommer att accelerera.

Men samtidigt finns också en stark konservatism i det indiska samhället. Den tekniska och ekonomiska utvecklingen har gått fort, men folks tankebanor har inte alltid hunnit med. Ett dråpligt exempel är den lokale kommunistiske partifunktionären som Nyhetsbrevets redaktör mötte för några år sedan i Varanasi. Han beundrade Lenin och Stalin och hyllade Sovjetunionen "där alla var lika". Detta var något han återkom till flera gånger. Men redaktören råkade veta att han hade opponerat sig våldsamt då hans son ville gifta sig med en flicka av "fel" kast. Men så är det i Indien! sade han då som en självklarhet.

Man kan också se denna konservatism i jordbrukspolitiken. Större delen av Indiens jordbrukspolitik går

ut på att diskutera olika subsidier - så att bönderna kan fortsätta precis som tidigare. (Här gick det ett sus genom publiken). Det handlar inte mycket om nya grödor och metoder, att ge bönderna lagfarter på sina jordlotter etc.

**Slutsats nr 2:** Alla vill ha utveckling - men inte förändring.

Men samtidigt finns en utvecklingsoptimism i Indien, något som vi i Europa har förlorat.

En annan märklig sak är kommunismens starka ställning. Indien och Nepal är de enda länderna i världen där kommunismen är levande som ideologi, i resten av världen är den stendöd. Den indiska kommunismen påminner om Europas 1970-tal, med termer som "den vetenskapliga socialismen", "kapitalismens nära förestående kollaps", den gamla bekantingen "USA-imperialismen" och mycket annat. Det ger samma känsla som när man hör sin barndoms schlagerlåtar spelas.

Kommunisterna i Indien var - och är - emot den gröna revolutionen, datorer, datorisering av banker och järnvägar (minns ni de stora demonstrationerna?), utländska företag, genmodifierade grödor och det s.k. atomavtalet med USA.

**Slutsats nr 3:** Kommunismen (i Indien ofta kallad Vänstern) är en starkt konservativ kraft.

En lustig detalj är indiernas besatthet av USA. Tidskriften India Today hade för ett antal år sedan en stående vinjett med titeln "Immigration". Redaktören trodde att det handlade om immigration till Indien, men efter en tid upptäckte han att det handlade om indisk emigration till USA. Likaså krymptes ofta debatten om utländska investeringar i detaljhandeln till "Skall vi tillåta Walmart?". I USA är Walmart en lågpriskedja med fula varuhus som säljer dåliga produkter och som de flesta vill undvika. Likaså avhandlas ofta i tidningarna huruvida Narendra Modi, om han blir premiärminister, skall få amerikanskt visum eller inte. Precis som om detta skulle vara den viktigaste frågan för en indisk pre-

miärminister.

Men Kerala då? Att Kerala är mer utvecklat och har bättre sociala indikatorer än resten av Indien är välkänt. Varför är det så? Det finns en uppsjö av teorier alltifrån att malayalis äter så mycket fisk till de tre lyckliga K:na (kristendom, kommunism och kokosnötter). Men faktum är att Kerala var högre utvecklat redan 1947, och att övriga Indien sakta har knäppt in på Kerala. Det betyder att Kerala utvecklas långsammare än övriga Indien, fast utifrån en högre nivå. En plausibel förklaring är att maharajorna i Travancore och Cochin inrättade allmänna skolor samt försökte förbjuda diskriminering av oberörbara. Detta i kombination med kvinnornas relativt starka ställning gjorde att barnen, både pojkar och flickor, började gå i skola.

Men till detta kommer redaktörens egen teori: Kerala har handlat med araber, turkar och européer ända sedan år 0. Dessa, samt även kineser och sydöstasiater, har kommit till Kerala och bosatt sig där. Detta har resulterat i något som vi idag skulle kalla - globalisering! Globalisering ger folk en vidare vy, ger dem möjlighet att ifrågasätta gamla mönster och att ta till sig nyheter. Detta har hela tiden skett i Kerala.

**Slutsats 4:** Globalisering är bra!

## **INDIEN**

**historisk översikt  
det moderna Indien  
hinduismen  
kastsystemet  
livsattityder  
etikettsregler  
bilder av Indien**

av Indienanalytikern  
David Ståhl

Häftad, v + 130 sidor  
med kartor

Stockholm 2006

ISBN 91-631-9522-4

Beställes enklast via AdLibris  
<http://www.adlibris.com>

## **Bokrecension 1:**

### **SOM EN MATINÉFILM**

**Sara Sarasvati** av Jan Sjunnesson. Eget förlag, 2013. ISBN 97-8149 2720 348.

De av Nyhetsbrevets läsare som är lite äldre kanske kommer ihåg sin barndoms matinéfilmer. De gick på lördag och söndag eftermiddag, var oftast svartvita och handlade om ungdomar som råkade i klorna på skurkar, men som så småningom alltid klarade sig och satte fast dessa.

Boken handlar om den svensk-indiska flickan Sara Sarasvati Pillay, eller Sara Andersson, resultatet av en tillfällig förbindelse mellan en svensk man och en indisk kvinna. Hon bor i Delhi. Boken utspelar sig år 2020, Victoria är drottning, och Sara får plötsligt besked om att hennes far, Bo Andersson, som hon inte har mycket kontakt med, har mördats i Sverige. Sara åker till Sverige och blir indragen i en politisk och terroristisk härva där Sverigedemokraterna och olika jihadistiska grupper är inblandade.

Själva intrigen är lagom spännande och påminner om en matinéfilm. Vad som är mer intressant är författarens skildring av Sverige, som i boken sker med indiska Saras ögon. Ett välfärdssamhälle på dekis där ungdomarna inte vill studera naturvetenskapliga ämnen, där skolan är så dålig att de svenska ungdomarna sällas ut under det första året på den internationella utbildning som Sara påbörjar i Sverige, där "miljoner" lever på olika typer av socialbidrag och masar sig upp framåt 11-tiden på morgnarna. En av dessa är hennes halvbror Anders som är 35 år gammal, saknar jobb och utbildning men - naturligtvis - är politiskt aktiv.

Saras far, Bo Andersson, ville starta ett akademiskt samarbete mellan Sverige och Indien, men detta spolierades av indiska politiker som var rädda för utländsk konkurrens och av svenska politiker som inte ville visa upp hur risigt vårt utbildningssystem blivit.

Boken ger en mörk men realistisk bild av Sverige om sju år. Den lämpar sig för sträckläsning t.ex. på tåg, flyg eller när man är lite lagom sjuk.

## **Bokrecension 2:**

**Sita - An Illustrated Retelling of the Ramanaya**, av Devdutt Pattanaik. Penguin Books, Indien 2013. ISBN 9780143064329. Finns även som e-bok.

Förmodligen har väl alla Nyhetsbrevets läsare hört talas om det stora eposet Ramayana. Den vanligaste versionen anses vara skriven av siaren Valmiki, och handlar om hur Ramas fru, Sita, blir bortrövad till Lanka av demonen Ravana. Ramayana finns i ett antal olika versioner i olika delar av Indien, samt på Sri Lanka och i Sydostasien. Den centrala handlingen är att Rama p.g.a. att hans far råkat utfärda ett löfte, tvingas gå i exil i djungeln. Trots att Rama ej vill det, följer hans bror Lakshman och Sita med honom. Vid ett tillfälle då både Rama och Lakshman är frånvarande går Sita utanför den beskyddande gräns som Lakshman dragit runt hyddan, och blir bortrövad av Ravana. Rama lyckas med hjälp av Lakshman, Hanuman och hans apor samt en del andra så småningom återerövra Sita.

Texten är en återberättelse, skriven av Pattanaik Dutt. Han har kombinerat olika versioner av Ramayana samt tillfogat sina egna kommentarer. Dessa är mycket värdefulla, eftersom han kortfattat sätter in texten i sitt historiska sammanhang samt även ofta relaterar till dagens Indien eller mänskliga problem i allmänhet.

I Ramayana är ingen enbart god eller ond. Demonen Ravana är mycket lärd, han besitter kunskap men ingen visdom. Han är olyckligt kär i Sita (som symboliserar visdom) och hans syster är olyckligt kär i Rama. Rama, som är en inkarnation av Vishnu, är givetvis god, men samtidigt formalistisk. Han följer reglerna, oavsett om han gillar dem eller inte. Därför låter han skicka iväg Sita till skogen efter hemkomsten från Lanka eftersom invånarna i kungariket inte accepterar henne. Det blir Sitas andra exil i skogen.

Sita bär livets alla händelser med ett upphöjt lugn. Livets händelser är temporära, ingenting varar för evigt. Samtidigt är hon stark, hennes moraliska och mentala styrka hindrar Ravana från att närma sig henne då hon är fångslad på Lanka. Likaså, under den andra exilen, då hon möter en farlig rövare i skogen, påverkar hon honom så att han upphör att

vara rövare och i stället börjar skriva ner berättelsen om Rama och Sita. Han får även ett nytt namn: Valmiki.

Trots att Rama och Sita älskar varandra får de egentligen aldrig tillfälle att njuta någon äktenskaplig lycka. Yttre omständigheter hindrar detta hela tiden. I västerlandet associeras Sita ofta med den ideala, undergivna, hustrun, men det finns inte mycket av detta i Ramayana. Sita visar ofta prov på styrka, vid ett tillfälle även en avsevärd fysisk styrka. Ty hon är egentligen en inkarnation av Durga.

Ramayana kan läsas på många nivåer, alltifrån en äventyrsberättelse med övernaturliga inslag till en symbolisk skildring av hur själen (Sita) längtar efter att nå *moksha* (Rama) men hindras av sitt ego (Ravana).

Pattanaiks bok rekommenderas å det varmaste.

## **Kommunalråd (S):**

### **Bojkotta Indien – i jämställdhetens namn!**

Den senaste tiden har det rapporterats om ett antal brutala gruppvåldtäkter i Indien, vilket fått Umeås kommunalråd Lennart Holmlund (S) att ryta ifrån. "Världen måste kräva åtgärder!" gormar han på sin blogg. Vidare: "Vi ska inte handla med länder som tillåter en sådan kvinnosyn som man har där."

**Henrik Sundbom**, ny ordförande i Svensk-Indiska Föreningen kommenterar:

För det första: Nog för att många kvinnor i Indien har det allt annat än bra, men våldet mot kvinnor kan knappast sägas vara statligt subventionerat. Vilka andra länder ska vi sluta handla med? Saudiarabien, Afghanistan och Syrien – självklart! Hur gör vi med Turkiet, Polen, Sydafrika och alla andra länder som inte kommit lika långt i sitt jämställdhetsarbete som Sverige? Inte ens om jag tyckte att bojkott var ett bra politiskt påtryckningsmedel skulle jag tycka att det här var en särskilt

# UKRAINA SETT MED INDISKA ÖGON

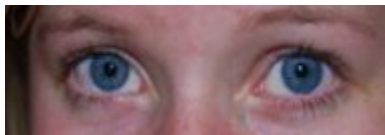
Det kan vara lärorikt att ta del av synpunkter som florerar i andra länder. I Väst, även i Sverige, är Ryssland och president Putin den stora skurken i Ukraina-krisen. Men detta är inte helt självklart i Indien, som har sedan länge har goda förbindelser med Ryssland.

I artikeln *"Caught between Russia and the EU"* av Parvathi Menon i The Hindu (7 mars 2014) hävdas det att Ukraina riskerar att bli Europas Syrien.

Hon konstaterar 1. president Janukovitch vägrade underteckna ett handelsfördrag med EU; 2. detta



Den nya regeringen är inte erkänd av ledarna på Krim, som i stället utlyste en folkomröstning. EU och USA påstår att detta är illegalt och strider mot Ukrainas grundlag, men det gjorde även kuppen den 22 februari. Trots detta erkändes den nya regeringen genast av Väst. Vid demonstrationerna på Maidan kom ett flertal besökare från Väst, bl.a EU:s representant Catherine Ashton, förre presidentkandidaten John McCain, USA:s biträdande sekreterare för Europeiska affärer Victoria Nuland. Flera av besökarna höll eldande tal, och Victoria Nuland delade även ut mat och godis. Ett telefonsamtal mellan henne och amerikanske am-



Ser olika saker i Ukraina

resulterade i stora demonstrationer på Maidan (torget) i Kiev; 3. att demonstrationerna urartade i kravaller och slagsmål, att vissa av demonstranterna kastade molotovcocktails, hade påkar, järnrör och i några fall skjutvapen och att de försökte tränga in i regeringsbyggnaderna; 4. att trycket från demonstranterna och från USA och EU fick president Janukovitch att underteckna en överenskommelse med oppositionen den 21 februari. Enligt överenskommelsen skulle man gå tillbaka till 2004 års grundlag, sätta upp en interimregering samt hålla presidentval senast i december i år. Denna överenskommelse accepterades av EU och USA och även av Ryssland.

Men, konstaterar hon, 5. oppositionen bröt överenskommelsen nästa dag, den 22 februari. Oppositionen tog makten i något som liknade en statskupp och president Janukovitch flydde till Ryssland.

Men, sägs det vidare, det är ingen tvekan om att nynazistiska och ultrahögrelement infiltrerade demonstranterna, och nu även finns med i den nya regeringen. President Janukovitchs regim var korrupt och ineffektiv, men han var inte desto mindre en demokratiskt vald president, och han hade den 21 februari ingått en kompromiss med oppositionen

bassadören i Ukraina som avlyssnades och läckte ut till massmedia bekräftar att USA till rätt stor del styrde demonstrationerna. Är detta att respektera ett lands självständighet? frågar Parvathi Menon. Hon tillägger även att det föreslagna avtalet med EU, som president Janukovitch inte undertecknade, inte alls var särskilt gynnsamt för Ukraina.

Slutsatsen är att Ukraina har blivit en bricka i en maktkamp mellan USA och EU å ena sidan och Ryssland å den andra.

I en annan artikel i The Hindu den 17 mars påpekas att om Ukraina går med i NATO så hamnar Moskva på 450 km:s avstånd från NATO. Putin är naturligtvis rädd för att Ukrainas Oranga Revolution skall smitta Ryssland, men det hindrar inte att Ryssland har genuina säkerhetsintressen att slå vakt om. Båda artiklarna anser att EU och USA har gått för långt. De kommer nu att ställas inför fullbordat faktum - Krim kommer att ingå i en federation med Ryssland, och alla bojkotter, sanktioner etc kommer så småningom att rinna ut i sanden.

Enda resultatet av Västs klumpiga agerande blir försämrade relationer med Ryssland och förlust av prestige.

framkomlig väg. Det blir nog inte många varor kvar i Umeås butiker om man ska följa Holmlunds råd.

För det andra: Vad får Holmlund att tro att internationell handel skulle göra tillvaron sämre för Indiens kvinnor? Allt tyder på att det finns tre faktorer som gör att traditionella hierarkier luckras upp i Sydasiens: globalisering, urbanisering och handel. Det sämsta som kan hända för Indiens kvinnor är om moderniseringen avtar. Den textilindustri som Holmlund dessutom ger sig på innebär för många kvinnor en befrielse. Mer om det finns att läsa i min rapport ["Made in Bangladesh – textilindustrin som fattigdomsutrotare"](#). Svenska företag sysselsätter för övrigt runt 300 000 personer i Indien. Dessa arbetsplatser är garanterat mer jämställda än lokala företag.

"När det gäller Indien är det knäpptyst och varför det", avslutar Holmlund med en stilistisk finess som snudd på överträffar hans förmåga till logiskt tänkande. Jag vet inte vilken sten Holmlund gömt sig under det senaste året, men kvinnors situation i Indien är ett enormt hett samtalsämne, såväl i Indien som internationellt. Indiska politiker från alla partier diskuterar reformer av polis- och rättsväsende och sakta men säkert vidtas åtgärder för att det ska bli bättre. Det kommer att ta tid, men det är knappast en process som hjälps på traven av symboliska hittepå-bestrafningar.

**Nyhetsbrevets anmärkning:** Var det inte i Umeå som en våldtäktsman härjade till den grad att kvinnor inte vågade gå ut ensamma för några år sedan? Vi borde kanske ha bojkottat varor från Umeå - i den mån det finns några?

**Detta Nyhetsbrev** aviseras till 2.005 mottagare. Det är rekordmånga. Inte sedan vi lade ned pappersupplagan har Nyhetsbrevet nått så många. På pappersupplagans tid var rekordet straxt under 4.000 ex.

### **Anmäl adressförändring!**

Det måste man alltid göra själv. Sprid gärna kännedom om Nyhetsbrevet till vänner och bekanta!